

B2.36.1 Concesivas: aunque, a pesar de que, por más que...

Konzessivsätze: *aunque, a pesar de que, por más que...*



Konnektoren wie *aunque, a pesar de que, incluso si* und andere drücken einen Gegensatz aus und können je nach Fall mit Indikativ oder Subjunktiv stehen.

Conector	Tiempo verbal	Ejemplo
Aunque	+ subjuntivo / indicativo	Aunque me lo pidiera otra vez, no iría a la exposición. (<i>Auch wenn er/sie mich noch einmal darum bitten würde, würde ich nicht zur Ausstellung gehen.</i>) Aunque viviría muy feliz allí, prefiero lo conocido. (<i>Auch wenn ich dort sehr glücklich leben würde, bevorzuge ich das Bekannte.</i>)
A pesar de que	+ subjuntivo / indicativo	A pesar de que pueda ser una mentira, prefiero creerle. (<i>Obwohl es eine Lüge sein könnte, glaube ich ihm/ihr lieber.</i>) A pesar de que viviría muy feliz allí, prefiero lo conocido. (<i>Obwohl ich dort sehr glücklich leben würde, bevorzuge ich das Bekannte.</i>)
Por más / Por mucho / Por poco	+ subjuntivo / indicativo	Por más que lo piense, no encontraré la solución. (<i>So sehr ich auch darüber nachdenke, werde ich die Lösung nicht finden.</i>) Por más que lo pensé, no encontré la solución. (<i>So sehr ich auch darüber nachgedacht habe, ich habe die Lösung nicht gefunden.</i>)
Tanto si... como si...	+ indicativo	Tanto si le gusta como si no. (<i>Ob es ihm/ihr gefällt oder nicht ...</i>)
Incluso si	+ indicativo	Incluso si la feria es pequeña, puede atraer a grandes coleccionistas. (<i>Selbst wenn die Messe klein ist, kann sie große Sammler anziehen.</i>)
Y eso que (coloquial)	+ indicativo	Hizo una obra genial, y eso que no sabía pintar. (<i>Er/Sie hat ein geniales Werk geschaffen, und dabei konnte er/sie nicht malen.</i>)

1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

- _____ el edificio sea de estilo modernista, la exposición está centrada en la vanguardia española.
a. Aunque b. Aunque el c. A pesar que d. Por más
- _____ el catálogo estaba casi listo, tuvimos que cambiar el orden de las obras a última hora.
a. A pesar que b. A pesar de c. Aunque de que d. A pesar de que
- _____ revisemos los planos, el contraste entre la fachada barroca y la ampliación minimalista seguirá generando debate.
a. Por más de que b. Por más que c. A pesar de que revisemos
d. Por más que revisamos

4. _____ la instalación te resulta rara al principio, merece la pena verla con el comisario y escuchar la explicación.
- a. Incluso de que b. Incluso si c. Incluso si te resulte d. Incluso aunque

1. Aunque 2. A pesar de que 3. Por más que 4. Incluso si

2. Umschreiben Sie die Ausdrücke

1. (Aunque) No me apetece ir a la exposición. Mi amiga me lo pide por tercera vez.

(Auch wenn meine Freundin mich zum dritten Mal darum bittet, habe ich keine Lust, zur Ausstellung zu gehen.)

2. (Incluso si) La feria de arte es pequeña. Aun así, atrae a coleccionistas internacionales.

(Selbst wenn die Kunstmesse klein ist, zieht sie internationale Sammler an.)

3. (A pesar de que) El guía hablaba muy rápido. Aun así, entendimos casi todo el recorrido.

(Obwohl der Führer sehr schnell sprach, verstanden wir fast die gesamte Führung.)

4. (Por más que) He revisado el presupuesto varias veces. No encuentro de dónde sale esta diferencia.

(So sehr ich das Budget auch überprüfe, ich finde nicht, woher dieser Unterschied kommt.)

3. En parejas, acordad la propuesta justificando decisiones con concesivas claras.

Situación

Trabajas en una galería y negocias un encargo para una instalación contemporánea.

Discutir

- ¿Qué obra o instalación incluiríais en el catálogo y por qué?
 - ¿Qué críticas previsibles hará el comisario o el público y cómo las responderíais?
-

Palabras y frases útiles

- Aunque la estética sea arriesgada, la instalación puede atraer público.
 - A pesar de que el presupuesto sea limitado, hay que respetar el patrimonio.
 - Por más que la crítica lo cuestione, la obra puede evocar emociones fuertes.
-

Usar en conversación

- aunque + subjuntivo/indicativo
- a pesar de que + subjuntivo/indicativo
- por más que + subjuntivo/indicativo